
СЧАСТЛИВАЯ ЖИЗНЬ КНИГИ

А.В. Величко

Кафедра русского языка для иностранных учащихся
Московский государственный университет им. М.В. Ломоносова
Ленинские горы, Москва, Россия, 119992

В статье рассматриваются специфические черты книги С.А. Хаврониной и А.И. Широченко «Русский язык в упражнениях», которые определили ее важную роль в преподавании русского языка как иностранного в течение 50 лет.

Ключевые слова: популярность книги, антропоцентризм, коммуникативность, общение, когнитивные принципы.

Книга в жизни человека имеет большое значение. Чтение книг, работа с книгой составляют значительную и важную часть нашей жизни. Мы нередко воспринимаем книгу как живое существо, говорим: *рождение книги, книга вышла в свет, книга живет, судьба книги, книга (не) устарела*. Особое отношение у человека к учебным книгам, которые нас учат, дают знания, обучают.

У каждой книги, как и у человека, своя судьба, своя жизнь. Вот перед нами книга «Русский язык в упражнениях» С.А. Хаврониной и А.И. Широченко. У этой книги юбилей! Ей пятьдесят лет! У нее удивительная, счастливая жизнь! Ее любили преподаватели русского языка как иностранного, по ней обучались русскому языку многие поколения иностранных учащихся, ею пользовались и иностранные граждане, которые просто хотели приобщиться к русскому языку и русской культуре. И сегодня она не просто хранится у кого-то дома или на полках библиотек, она живет, ею пользуются, ее любят, ей благодарны, для многих и многих учащихся и преподавателей она является настольной книгой.

За полвека, прошедшие после ее выхода, появились сотни, тысячи других книг по РКИ, книг «хороших и разных». Но этой книге выпала счастливая судьба. В чем же секрет того, что ее по-прежнему выбирают, ею пользуются, она не надоедает, по ней интересно заниматься?

Секрет неувядающей молодости, популярности книги в цельности, органичности ее замысла и его воплощения.

Это не просто сборник упражнений на отдельные темы лексики и грамматики, попавших под общую обложку. Цельность ее в органичном соединении тем, которые связаны между собой глубинными нитями и именно в сочетании и взаимосвязи образуют ту систему, которая показывает, раскрывает лексико-грамматическую базу, основу русского языка, обеспечивающую иностранным учащимся овладение языком и речью.

Книга создавалась давно, во времена молодости дисциплины «Русский язык как иностранный», и то, что тогда разрабатывалось, давалось в аудитории, входило в учебный процесс, не всегда, не сразу получало теоретическое осмысление и обобщение, не было «одето» в специальные научные и методические термины. Однако если посмотреть на книгу сейчас и оценить ее с позиций современной

лингвистики и методики, то становится очевидным тот факт, что в ней получили отражение те подходы, те положения, которые приняты и развиваются сегодня в теории и практике преподавания РКИ.

Современная лингвистика исходит из идеи антропоцентризма языка. Человек в центре языка и как его создатель, и как пользователь. В рассматриваемой книге это чувствуется с первых ее страниц, с первых упражнений. Авторы при отборе материала и его презентации думают об учащихся, об их потребностях, их возможностях, дают то, что нужно для успешного и эффективного овладения языком. С первых страниц чувствуется обращенность авторов к читателю-учащемуся. И сам автор незримо присутствует, идет рядом с учащимися, сопровождает их: называет, показывает, поясняет, направляет. Деликатно, но настойчиво и последовательно. Достаточно посмотреть с этой точки зрения на грамматические рамки, таблицы, перечни лексики, пояснения в сносках.

Основная цель обучения РКИ — это обучение речи, формирование коммуникативной компетенции, и методический принцип коммуникативности обучения получает в сборнике упражнений полную реализацию. Уже на первой странице вводится вопрос *Это дом? Это ручка?* Это обращение к пользователю, к учащемуся, требующее ответа, и ответ тут же дается, как будто подключается другой человек, собеседник: *Да, это дом, Нет, это не ручка, это карандаш.* Чуть дальше в задании даются высказывания типа *Это портфель, Это врач,* к которым учащийся должен сформулировать вопрос. Авторы как будто вызывают у учащегося ощущение, что рядом с ним еще кто-то язык изучает, и надо с ним говорить, ему отвечать или самому спрашивать его о чем-либо. Так в обучение входит диалог, и тем самым учащийся вовлекается в общение, приглашается к разговору, включается в общение.

Эта диалоговая форма введения материала, проходящая через все пособие, методически и психологически оправдана, эффективна и интересна. Н.И. Формановская отмечает, что общение, в отличие от речи, которая представляет собой линейный процесс и продукт деятельности одного субъекта, — это интеракции, «объемные коммуникативные взаимодействия по крайней мере двоих» (Формановская Н.И. Речевое взаимодействие: коммуникация и прагматика. М., 2007. С. 32).

Таким образом, перед нами учебник, который не только помогает усвоить лексико-грамматический материал, но и учит общению на русском языке. Книга воспринимается как рассказ о языке, неторопливая прогулка по стране «Русский язык», во время которой учащемуся показываются те слова и их формы, те синтаксические конструкции и структуры, которые составляют основу русского языка и потому необходимы для овладения им. Прогулка неторопливая, с остановками, так как каждое новое знание необходимо осознать, усвоить, отработать, перевести в умение и навык. Маршрут тщательно продуман: грамматический материал строго выверен, набор лексических средств тщательно отобран и продуман. Ничего лишнего! И в этом внимании к учащемуся, который только начинает изучать язык и является пока только потенциальным его пользователем, в стремлении обеспечить ему наиболее разумный путь к языку также реализуется идея антропоцентризма.

Композиция книги характеризуется цельностью. Продуманно вводятся новые языковые единицы, представляются языковые правила и закономерности. Последовательность предъявления языковых фактов подчинена обучению умению общаться на русском языке. Например, порядок рассмотрения и отработки падежных форм обусловлен тем, какие словоформы и в каких значениях в первую очередь требуются в речевом общении, участвуют в формировании коммуникативных ситуаций.

Композиция книги рассчитана на то, что постепенное, поэтапное знакомство и усвоение явлений языка обеспечивает учащемуся и постепенное параллельное формирование его коммуникативной компетенции, навыков общения на русском языке. Другими словами, отработка лексико-грамматического материала и обучение общению на языке осуществляются во взаимосвязи и взаимообусловленности.

Таким образом, в композиции пособия и методической организации языкового материала получают реализацию положения когнитивной лингвистики, предметом которой являются все виды деятельности с информацией. Процессы знания, сознания, мышления и механизмы речевой деятельности связаны. Обучение механизму речевой деятельности, общению не может быть эффективным без изучения процессов мысли. Опора на когнитивные способности, когнитивный опыт иностранного учащегося способствует эффективному усвоению и переработке полученной информации (языкового и речевого материала) и формированию когнитивной способности оперировать новым специфическим для иностранца русским языковым материалом.

Сначала вводится номинация объектов реального мира (существительные в исходной форме) и безглагольные структуры, не требующие знания морфологических форм. Вместе с тем довольно быстро вводятся и глаголы, что обеспечивает более содержательное и динамичное общение. Рано вводятся обстоятельственные формы (*Где? Когда? Как?* и др.). Так складываются реальные коммуникативные ситуации, воссоздающие естественные ситуации общения, типичные для реальной жизни. Это придает процессу усвоения языкового материала динамизм и мотивированность.

Выбранная авторами форма ввода пояснений обрабатываемых языковых форм, явлений также рассчитана на когнитивные, аналитические способности человека. Вместо словесных объяснений (пояснения, правила на русском языке были бы непонятны учащемуся, а использование для этой цели родного языка учащегося отвлекало бы его от погружения в атмосферу изучаемого языка) авторы разработали и использовали наглядные таблицы, модели, образцы, перечни.

Говоря о роли книги «Русский язык в упражнениях» для теории и практики преподавания, нельзя не отметить и тот бесспорный факт, что многие положения, выработанные авторами и получившие воплощение в их пособиях, послужили основой для формирования методики обучения русскому языку как иностранному.

Да, книга живет, но жизнь ей дали ее авторы Серафима Алексеевна Хавронина и Александра Ивановна Широценская. И все, кто знает эту книгу, пользуется ею, благодарны им за их труд, за их талант, профессиональную щедрость, любовь к людям.

GOOD LIFE BOOKS

A.V. Velichko

The Chair of the Russian Language
Lomonosov Moscow State University
Leninskiye Gory, Moscow, Russia, 119992

The article is focused on the specific features of the book «Russian in exercises», which determined its important role in teaching Russian as a foreign language for 50 years.

Key words: popularity of the book, communication, cognitive principles.